



**Municipalité de La Nation**  
**The Nation Municipality**

**N° :** 2016-02  
**Type :** Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 18 janvier 2016 / January 18<sup>th</sup>, 2016  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire / Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**FRANÇAIS**

**Présence des membres du Conseil :**

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

**ENGLISH**

**Council Members Attendance:**

**Présence des employés :**

Mary McCuaig, greffière / Clerk  
 Josée Brizard, stagiaire/ intern  
 Tobias Hovey, chef pompier / Fire Chief  
 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation / Recreation Coordinator

**Staff Attendance:**

*Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.*

*Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.*

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**1. Call to Order and Prayer**

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

14-2016  
 Marcel Legault  
 Francis Brière

**Be it resolved** that the present meeting be opened.

**Adoptée****Carried****2. Modifications et additions à l'ordre du jour**À ajouter à l'ordre du jour

7.1.2 Recommandation : achat de 4 vannes pour les camions citernes

**3. Adoption de l'ordre du jour**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Adoptée****4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes****5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 11 janvier 2016**

- Correction sous le point 1 : la prière a été récitée par le président de l'assemblée, Marc Laflèche, car le maire, François St-Amour, était absent.

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel qu'amendé :

- Réunion ordinaire du 11 janvier 2016 tel qu'amendé;

**Adoptée****6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal****6.1 Procès-verbaux du comité de Protection des incendies****6.1.1 Daté le 22 octobre 2015****2. Changes and Adoptions of the Agenda**To add to agenda

7.1.2 Recommendation: purchase 4 valves for the pumper trucks

**3. Adoption of Agenda**

15-2016  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Carried****4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings****5.1 Minutes of the regular meeting held January 11<sup>th</sup>, 2016**

- Correction under item 1: the prayer was recited by the chairman, Marc Laflèche, in the absence of the Mayor, François St-Amour.

16-2016  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that the minutes of the following meeting be adopted as amended:

- Regular meeting held January 11<sup>th</sup>, 2016, as amended;

**Carried****6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees****6.1 Minutes of the Fire Protection Committee****6.1.1 Dated October 22<sup>nd</sup>, 2015**

### 6.1.2 Daté le 19 novembre 2015

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que les procès-verbaux du comité de Protection des incendies du 22 octobre et 19 novembre 2015 soient reçus tels que présentés.

**Adoptée**

## 7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

### 7.1 Tobias Hovey (16 h 00)

#### 7.1.1 **Recommandation : camion de sauvetage – St-Albert**

- Tobias Hovey a dit que les réparations vont ajouter 10 à 15 ans sur la vie du camion de sauvetage, qui sera transféré de la caserne de St-Isidore à celui de St-Albert, parce qu'il ne répondra pas à autant d'appels de premiers soins et subira moins de kilométrage;
- Il a dit que le châssis est en bonne condition;
- Il a expliqué aussi qu'en réparant le camion de sauvetage, nous économiserons plus de 100 000,00 \$ sur l'achat d'un camion neuf;
- Marcel Legault a demandé s'il y a eu d'autres soumissions;
- Tobias Hovey a dit que oui, et les autres estimations étaient approximativement 10 000,00 \$ de plus;
  - o Notamment, il y a peu de garages qui pourraient faire ce travail spécialisé;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit au Conseil que ce camion ne serait pas utilisé souvent à St-Albert et sera stationné à l'intérieur de la caserne;
- De plus, le kilométrage du camion est très bas et de ce fait nous devrions le garder;
- Francis Brière a suggéré de regarder les prix des camions usagés, mais Tobias Hovey a dit qu'un camion usagé coûtera 100 000.00 \$ de plus, ce qui n'est pas recommandé;
- Le Conseil a demandé que Tobias Hovey obtienne d'autres estimations pour le travail de peinture.
- Au retour du Conseil, Tobias Hovey a expliqué les estimations qu'il a reçues pour le travail de peinture;
  - o Rozon a dit qu'il doit voir le camion avant de soumettre une cotation;
  - o Casselman Auto Body a soumis une

### 6.1.2 Dated November 19<sup>th</sup>, 2015

17-2016  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved that** the minutes from the Fire Protection Committee dated October 22<sup>nd</sup> and November 19<sup>th</sup>, 2015 be filed as presented.

**Carried**

## 7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

### 7.1 Tobias Hovey (4:00 p.m.)

#### 7.1.1 Recommendation : rescue truck – St-Albert

- Tobias Hovey reported that the upgrades will add 10 to 15 years to the rescue truck, which will be transferred from the St-Isidore Fire Station to the St-Albert Fire Station, because it will not be required to respond to as many first response calls and will undergo less mileage;
- He added that the chassis is in good condition;
- He explained that by refurbishing this rescue truck, we will ultimately save over \$100,000.00 on the purchase of a new vehicle;
- Marcel Legault asked if he had inquired for other prices;
- Tobias Hovey replied that they did, and other estimates were over by nearly \$10,000.00;
  - o Notably, there are few garages able to do this specialized work;
- Marie-Noëlle Lanthier reminded Council that this truck will not be greatly used from St-Albert, and it is always parked inside;
- Additionally, the mileage is very low on this truck, and as such it is worth keeping;
- Francis Brière suggested that we could look at a used rescue truck instead, but Tobias Hovey stated that this could cost \$100,000.00 or more, which is not recommended;
- Council asked Tobias Hovey to get other quotes for the paint job.
- Tobias Hovey returned to Council to discuss the quotes he had just received for the paint work:
  - o Rozon said that he needs to see the

- estimation de 7 000 \$ à 8 000 \$;
- o Battlefield a dit qu'il peignera le camion pour 8 000 \$, une réduction de 2 000 \$ de l'estimation originale;

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

- truck before submitting an estimate;
- o Casselman Auto Body quoted \$7,000.00 to \$8,000.00;
- o Battlefield said that he will do the paint job for \$8,000.00, a reduction of \$2,000 from the original estimate;

18-2016  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation du Chef pompier datée le 7 janvier 2016 concernant des réparations au véhicule de sauvetage de St-Isidore, qui sera ensuite transféré à la caserne de St-Albert, avec les modifications à l'estimation de coût de peinture

**Adoptée**

**Be it resolved that** Council approves the recommendation dated January 7<sup>th</sup>, 2016 of the Fire Chief concerning the refurbishing of the St-Isidore rescue truck, which will be transferred to the St-Albert Station, with the modifications to the paint estimate.

**Carried**

### 7.1.2 Recommandation : achat de 4 vannes pour les camions citernes

- Le coût va changer à la fin janvier due à l'échange du dollar américain;
- Ces vannes seront un atout et permettront d'améliorer l'efficacité des opérations de transport d'eau.

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

### 7.1.2 [Recommendation: purchase of 4 valves for the pumper trucks](#)

- The pricing will change after the end of January because of the U.S. dollar exchange;
- These gate valves will be a good update and will improve the efficiency in water shuttling operations.

19-2016  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation du Chef pompier daté le 18 janvier 2016 concernant l'achat de 4 vannes pour les camions-citernes.

**Adoptée**

**Be it resolved that** Council approves the recommendation dated January 18<sup>th</sup>, 2016 of the Fire Chief concerning the purchase of 4 gate valves for the pumper trucks.

**Carried**

## 7.2 Todd Bayly

### 7.2.1 Rapport de permis de construction – décembre 2015

### 7.2.2 Rapport de permis de construction – total

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

## 7.2 Todd Bayly

### 7.2.1 [Construction permit report – December 2015](#)

### 7.2.2 [Construction permit report – total](#)

20-2016  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte le rapport final de permis de construction de 2015 de M. Todd Bayly.

**Adoptée**

**Be it resolved that** Council accepts the final building permit report for 2015 from Mr. Todd Bayly.

**Carried**

### 7.3 Doug Renaud : rapport du département des eaux usées – octobre, novembre, décembre 2015

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le rapport du département des eaux usées pour les mois d'octobre, novembre et décembre 2015.

**Adoptée**

### 7.4 Carol Ann Scott (18 h 30) : huis clos - personnel

#### Huis clos

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

**Adoptée**

#### Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit rouverte.

**Adoptée**

#### Rapport de la coordinatrice de la récréation

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation du 14 janvier 2016 concernant le changement d'heure de travail de la gérante du centre communautaire St-Albert;

**Qu'il soit aussi résolu** que le Conseil approuve la

### 7.3 [Doug Renaud: report from the wastewater facilities – October, November and December 2015](#)

21-2016  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved** that the Council approves the reports from the wastewater department for the months of October, November and December 2015.

**Carried**

### 7.4 Carol Ann Scott (6:30 p.m.): closed session - personnel

#### Closed session

23-2016  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

**Carried**

#### Re-opening of the meeting

24-2016  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the present meeting be re-opened.

**Carried**

#### Report from the Recreation Coordinator

25-2016  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves the recommendation dated January 14<sup>th</sup>, 2016 concerning the change in hours for the manager of the St-Albert Center;

**Be it also resolved** that Council approves the

recommandation pour les heures de travail du gérant pour le centre communautaire de Limoges, mais que le taux horaire reste le même.

**Adoptée**

recommendation for the work hours of the manager for the Limoges Center but that the hourly rate remains the same.

**Carried**

## 8. Avis de motions proposes

Aucun

## 8. Notice of Proposed Motions

None

## 9. Affaires découlant des réunions précédentes

## 9. Unfinished Business from Previous Meetings

### 9.1 [Services communautaire de Prescott et Russell : demande de don](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

22-2016  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don aux Services communautaire de Prescott et Russell de 350 \$, provenant du compte de don des Comtés unis de Prescott-Russell.

**Adoptée**

### 9.1 Prescott and Russell Community Services: donation request

**Be it resolved** that Council approves giving a donation of \$350.00 to the Prescott and Russell Community Services to be taken from the United Counties of Prescott-Russell donation account.

**Carried**

## 10. Délégations

### 10.1 [Tourisme Prescott-Russell \(TPRT\) : rapport annuel 2014-2015](#)

- Voir la présentation;
- Le porte-parole est Martin Lacelle;
- Leur fin d'année fiscale est le 31 août 2015;
- Leur rôle est d'attirer les touristes dans notre région par l'entremise des campagnes de marketing;
- La promotion locale est faite par les CUPR;
- Ils travaillent avec les CUPR sur les projets spéciaux;
- Notamment, ils obtenaient leurs fonds des CUPR; maintenant, ils peuvent obtenir des fonds ailleurs, réduisant ainsi la somme des fonds requis des CUPR;
- François St-Amour a demandé s'il était possible d'établir un kiosque d'information à la Fromagerie de St-Albert, car ils reçoivent au-delà de 300 000 visiteurs annuellement;
- Martin Lacelle a répondu que les kiosques ne valent pas toujours l'argent investi, parce que la majorité des visiteurs font leur recherche en ligne avant;
- Le TPRT s'assure qu'il a une forte identité sur Internet, Facebook, Twitter, etc.;
- Ils font actuellement une campagne de marketing

## 10. Delegations

### 10.1 [Prescott-Russell Tourism \(TPRT\): annual report 2014-2015](#)

- See written presentation;
- The spokesperson is Martin Lacelle;
- Their fiscal year end is August 31<sup>st</sup>, 2015;
- Their role is marketing to attract tourists to the region;
- Local promotion is done by the UCPR;
- They will work with UCPR on special projects;
- While their funding was mostly from the UCPR in the past, they are now able to obtain funds from other sources, thereby reducing the funds required from the UCPR;
- François St-Amour asked if it were possible to establish an information kiosk at the St-Albert Cheese Factory because they have over 300,000 visitors per year;
- Martin Lacelle replied that kiosks are not always worth their costs because most people will do their research online beforehand;
- The TPRT is making sure that they are very present and visible on the web, Facebook, Twitter, etc.;
- They are doing a campaign of destination

pour le choix de marque de destination et veulent concentrer sur la région en entier autant que possible;

- Ils ont développé un programme d'affiches touristiques bleues que les municipalités peuvent installer sur les chemins locaux et ceux des comtés;
- Marie-Noëlle Lanthier a demandé comment le guide des visiteurs sera fait;
- Il a répliqué qu'ils ont formé un partenariat avec *The Review* afin de développer le contenu pour chaque municipalité, qui sera répété dans le guide touristique, ainsi l'information sera consistante;
- De plus, une municipalité peut ajouter du contenu pour souligner leurs points touristiques.

## 10.2 Maison Interlude : introduction des services

- Voir le rapport soumis ainsi que la présentation PowerPoint;
- La présentation a été faite par Micheline Duval et Johanne Laurent;
- Cette campagne française, établie en 2008, vise la violence au sein de la famille;
- Elle a présenté une trousse française qui nous permettra d'identifier et aider les victimes de la violence (c.-à-d. les femmes);
- Il y a un centre d'appel francophone ouvert 24/7 nommé « Fem'aide »;
- La sensibilisation doit être faite auprès des citoyens locaux et des voisins qui peuvent voir des signes de violence, mais qui ne savent pas quoi faire;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit que les femmes rurales sont les plus isolées et il est important que les petites collectivités connaissent les services disponibles dans notre région.

## 11. Demandes au comité de division des terrains de Prescott-Russell

Aucune

## 12. Règlements municipaux

Aucun

## 13. Approbation du rapport de variance / Comptes fournisseurs

Aucune

branding "Discover Prescott-Russell" and want to focus on the whole region as much as possible;

- They have developed a program of blue tourism signage as well, and municipalities can have them installed on county and local roads;
- Marie-Noëlle Lanthier asked how the Visitors Guide will be done;
- He replied that they have partnered with The Review to develop the content for each municipality, and this will be repeated in the Visitors' Guide, ensuring that the information is consistent;
- Further, a municipality can add content to advertise their own attractions.

## 10.2 Interlude House: introduction of services

- See written report and PowerPoint presentation;
- The presentation was done by Micheline Duval and Johanne Laurent;
- This is an Ontario campaign in French regarding family violence which was founded in 2008;
- A kit was presented that municipalities can use to identify and help victims of violence (i.e. women);
- There is a 24/7 help line in French called "Fem'aide";
- Awareness needs to be raised with local citizens and neighbors, who may see signs of violence but do not know what to do;
- Marie-Noëlle Lanthier stated that rural women are more isolated in small communities need to know of the services and the support available locally.

## 11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

## 12. Municipal By-laws

None

## 13. Approval of the Variance Report / Accounts payable

None

## 14. Autres

### 14.1 Conseiller Francis Brière : dons pour les comités divers de Limoges

#### Don – Jackson Parsons pour un programme international de hockey

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don à Jackson Parsons de 100,00 \$ pour le programme international de hockey provenant du compte de don 2015 du quartier 4.

**Adoptée**

#### Don – comité des Citoyens de Limoges

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don au comité des Citoyens de Limoges de 650 \$ provenant du compte de don 2015 du quartier 4.

**Adoptée**

#### Don – club du Bonheur de Limoges

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don au club du Bonheur de Limoges de 225 \$ provenant du compte de don 2015 du quartier 4.

**Adoptée**

## 15. Rapports mensuels divers

### 15.1 [BSEO : avis de flambée](#)

#### 15.2 iSolara

##### 15.2.1 Aréna St-Isidore

##### 15.2.2 Caserne de Fournier

#### 15.3 SolarVu

##### 15.3.1 Aréna St-Isidore

##### 15.3.2 Caserne de Fournier

## 14. Other Business

### 14.1 [Councilor Francis Brière: donations for miscellaneous Limoges committees](#)

#### [Donation – Jackson Parsons for the International Hockey Program](#)

26-2016  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council approves giving a donation of \$100.00 to Jackson Parsons for the International Hockey Program, to be taken from Ward 4 2015 donation account.

**Carried**

#### Donation – Limoges Citizens' Committee

27-2016  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves giving a donation of \$650.00 to the Limoges Citizens' Committee, to be taken from Ward 4 2015 donation account.

**Carried**

#### Donation – club du Bonheur of Limoges

28-2016  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council approves giving a donation of \$225.00 to the *club du Bonheur* of Limoges, to be taken from Ward 4 2015 donation account.

**Carried**

## 15. Various Monthly Reports

### 15.1 [EOHU: outbreak advisory](#)

#### 15.2 iSolara

##### 15.2.1 [St-Isidore Arena](#)

##### 15.2.2 [Fournier Fire Hall](#)

#### 15.3 SolarVu

##### 15.3.1 [St-Isidore Arena](#)

##### 15.3.2 [Fournier Fire Hall](#)



**16. Correspondance**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 18 janvier 2016 soit reçue.

**Adoptée****17. Évènement à venir**

**17.1 Commission de formation de l'est ontarien, Chambre de commerce de Cornwall et Alexandria et le Collège St-Lawrence - Programme *Corporate Learning and Performance Improvement***

**17.1.1 "Coaching and Mentoring" - 10 février 2016**

**17.1.2 "Communication and Meetings that Work" – 17 février 2016**

**17.2 [Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'est de l'Ontario - Devenir un « Ambassadeur de la diversité », 11 février 2016](#)**

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 10-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 18 janvier 2016 soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée****19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 20 h 05.

**Adoptée****16. Correspondence**

29-2016  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the January 18<sup>th</sup>, 2016 agenda be received.

**Carried****17. Coming Events**

**17.1 Eastern Ontario Training Board, Cornwall and Alexandria Chamber of Commerce and St-Lawrence College - *Corporate Learning and Performance Improvement Program***

**17.1.1 "[Coaching and Mentoring](#)" - February 10<sup>th</sup>, 2016**

**17.1.2 "[Communication and Meetings that Work](#)" – February 17<sup>th</sup>, 2016**

**17.2 [Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'est de l'Ontario - Become a "Diversity Ambassador," February 11<sup>th</sup>, 2016](#)**

**18. Confirming By-law**

30-2016  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that By-Law n° 10-2016 to confirm the proceedings of Council at its meeting of January 18<sup>th</sup>, 2016 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried****19. Adjournment**

31-2016  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 8:05 p.m.

**Carried**

**François St-Amour**  
Maire / Mayor

**Mary McCuaig**  
Greffière / Clerk